

# MASTER NEGATIVE NUMBER

6041.19

---

அருணோதயம்

*Vol. 33, no. 5*

*May 1896*

Record no. 62

*Aruṇōtayam*  
*Vol. 33, no. 5*  
*May 1896*

Record no. 62

Raja Muthiah Research Library  
3rd Cross Road, C P T Campus,  
Taramani, Chennai - 600 113, India.

அருணோதயம்.

ARUNODAYAM,

Tranquebar Mission Journal.

VOL. XXXIII. MAY. NO. 5.

பொருளிட்டவரை:

|   |     |     |     |       |
|---|-----|-----|-----|-------|
| திருவரக்கு தியானம் (அப். 2, த.)             | ... | ... | ... | 65    |
| மத்திராஜிபர் குறிப்புகள்                    | ... | ... | ... | 67    |
| 1894-ம் ஆண்டுகளில் நமது மிஷியேன் பாடகால்கள் | ... | ... | ... | ...   |
| இருந்த நிலைமை                               | ... | ... | ... | 68-69 |
| நல்லொழுக்கம்                                | ... | ... | ... | 70    |
| கர்மானிய ஹத்தான் சபையின் தர்ம இரியைகள்      | ... | ... | ... | 72    |
| இராயநாயக்கன்                                | ... | ... | ... | 74    |
| இனிய சரிதைகள்                               | ... | ... | ... | ...   |
| 2. சொப்பனம்                                 | ... | ... | ... | 75    |
| க. தேவ வசனத்தின் பலம்                       | ... | ... | ... | 78    |
| வயிர்ச் சன்னம்                              | ... | ... | ... | 79    |
| வர்த்தமான சங்கிரகம்                         | ... | ... | ... | 80    |

PRINTED AT THE EVANG. LUTHERAN MISSION PRESS.

E. Maennig.

1896.

# அருணாதயம்.

தரங்கன்பாடி  
மிசியோன் பத்திரிகை.

Nº. 5.

மே

1896.

## மரண அறிக்கை.

நமது மிசியோனரியாக இத்தேசத்தில் 28 வருஷக் காலம் கர்த்தருக்கு ஊழியஞ் செய்த சங். அந்திரேயா மயர் ஐயரவர்கள் நாளது ஐஸ் மார்ச்சு மீ 19-ம் உபவா ரியா நாட்டில் உள்ள நீர்ன்பேர்க் பட்டணத்துக்குச் சமீப மான சிரன்டோர்பு (Zirndorf) ஊரில் கர்த்தருக்குள் மரித்ததாக சமாச்சாரம் வந்தது. அவருக்கு வயது 58. துக்கத்துக்குள்ளான அவருடைய குடும்பத்துக்குக் கர்த்தர் நல்லாறுதலைக் கட்டளையீவோராக.

## திருவாக்குதியானம்.

### பரிசுத்த ஆவி.

எல்லாரும் பரிசுத்த ஆவியினால் நிரப்பப்பட்டு, ஆவி தங்களுக்கு விளம்பக் கொடுத்தபடி, மறு பாஷைகளிலே பேசுத்துவக்கினார்கள் (அப். உ, ச).

நமதிரட்சகர் பரத்துக்கேழுமுன் தமது சீஷரை நோக்கி: உங்கள்மேல் பரிசுத்த ஆவி வரும்போது நீங்கள் பெலன் அடைந் து, எருசலேமிலும் யூதேயா சமாரியா தேசங்களில் எங்கும், பூமியின் கடைசிமட்டும் எனக்குச் சாட்சிகளாயிருப்பீர்கள் என்றார். இதன்படியே கிறிஸ்துவுக்குச் சாட்சிகளாயிருப்பதே பரிசுத்தஆவி ஊற்றப்பட்ட நோக்கம்.

பராபரனுடைய குமாரன் தமது பிதாவுக்குச் சாட்சி கொடுக்கும்படி இப்பூமிக்கு வந்தார். பூலோகத்தாரோ அவரை அசட்டை பண்ணிக் கொலைபுரிந்தார்கள். அவர் பரத்துக்கேறியபின் அவருக்குச் சாட்சிகொடுக்கும்படி பரிசுத்த ஆவி இறங்கினார். அவரால் திருச்சபை ஸ்தாபிக்கப்பட்டு கிறிஸ்துவுக்காகச் சாட்சி கொடுக்கும் உயிருள்ள சாட்சி ஆயிற்று.

பத்திராதிபர் குறிப்புகள்.

இந்த மே 1971-உள்ளும் உட்குறியில் சலி, லுத்தரன் திருச்சபையின் காலம் பொதுக்கூட்டம் தாங்களில் கூட வரும். நமது சபையின் உள்ளும் புறம்புமான அபிவிருத்திக்கு உதவும் பல சங்கதிகள் அதில் பேசப்படும். இக்கூட்டத்தில் கலம் பலக்கும்படி நமது சபையார் கர்த்தரை நோக்கி செபிபுத்து அளிப்போம்.

மலையி சக்கரவர்த்திகளில் ஒருவர் தன் மனைவிக்குக் கடனாக அழகிய கல்லறை ஒன்றின்மேல் பதித்திருக்கும் பின்வரும் வாசகங்களை கவனிக்கப்படத்தக்கவை: பூலோகம் ஒரு பாலம்; அதைக் காட்டா போ, ஆனால் அதன்மேல் கட்டடம் கட்டாதீர். பூலோகம் ஒரு எழுபுகை; அதன் நிமிஷங்களைச் செப்பத்திற்போகும், மற்றது நமக்கு மறைவு.

பெய்தெக்கொன்றே பணநகை பெரிய மிசியோன் பண்  
கை. அந்த நாளில் திருச்சபை தன் ஜெனனத்தை கிறீஸ்துச்  
சாத்தொலப்படுத்திது. அந்த நாளில் ஒவ்வொரு கிறிஸ்தவனும்  
தான் திருச்சபையுந் பெற்றனுபவிக்கும் பெரிய நன்மைகளை  
கினைத்துக்கொள்கிறான். அந்த நாளில் திருச்சபைக்குப் புறம்  
பே நிற்கும் ஏழை அஞ்ஞானிகளை கிறீஸ்து அவர்களுக்காக செ  
பஞ்செய்வது எல்லாக் கிறிஸ்தவர்களின் கடமையாமா.

வேதத்தை வியாக்கியானஞ் செய்வோர் புவகைப்படுவோர்  
(க.) பரம்பரைக்கு ஏற்றபடி திருச்சபை பிதாக்கன், பொதுச்  
சங்கங்கள் செய்த விஸ்தரிப்பின் படியே வியாக்கியானம்  
செய்வோர். இவர்களை மனிதருக்கு அடிமைகள் என்னலாம்.  
(உ.) சாஸ்திர சம்பிரதாயங்களுக்கும், உலக நியாயங்களுக்கும்  
ஏற்றபடி வியாக்கியானப்படுத்துவோர். இவர்கள் சய புத்திக்கு  
அடிமைகள். (கூ.) வேதத்தை வேதத்தால் வியாக்கியானம்  
செய்வோர். இவர்களை வினங்காத ஒரு வாக்கியத்தை வினங்கு  
கிற மற்ற வாக்கியங்களோடு ஒத்துப்பார்த்து, பரிசுத்த ஆவியா  
னவர் அத்துஞ்ச் சொல்லும் அரித்தத்தைத் தேடுவதால், இவர்கள்  
தேடினதைக் கண்டுபிடிக்கும் பரபரனுடைய பின்னேகலாம்.

பரிசுத்த ஆவியானவரையன்றி ஒருவனும் கிறிஸ்துவ விசுவாசிக்கவும், கிறிஸ்துவுக்குச் சாட்சியாயிருக்கவும் கூடவே கூடாது. பரிசுத்த ஆவியின் ஈவைப் பெறுமுன் கிறிஸ்துவினுடைய சீஷப்பிள்ளைகள் இருந்த நிலைமைக்கும், அந்த ஈவால்ப் பெற்றபின் அவர்கள் இருந்த நிலைமைக்கும் பெரிய வித்தியாசம். முன்னே அவர்கள் இருந்த நிலைமைக்கும் பரிசுத்த ஆவியைப் பூட்டிக்கொண்டிருந்தவர்கள் பெருக்கெடுத்தே நாளில் திரள் கூட்டத்தின் மூலே கிறிஸ்துவுக்குச் சாட்சி கொடுக்கிறார் என்று கருதுகின்றோம். பேதுரு அப்போஸ்தலன் கிறிஸ்துவை அறிவேண்டுமாறு அதிசயமன்றோ ஒருமுன் கிறிஸ்துவைக் கொண்டு கலங்கி நின்று கிறிஸ்துவை மறுத்துவிட்டதற்கு நடுவே கிறிஸ்துவுக்குச் சாட்சியாய் பெரிய ஆச்சரியமல்லவோ.

நாமும் கிறிஸ்துவர்க்குள் வெளிப்பட்ட பராபரனுடைய கிருபையின் ஆலோசனையைப் பயன்ற ஞையித்தோடும், கலப் பற்ற உண்மையோடும், உள்ளது உள்ளபடியே வெளிப்படுத்தும் சாட்சிகளாவதற்கு கமக்கும் பரிசுத்த ஆவியின் ஊற்றுதல் அவ சியம். பரிசுத்த ஆவியின் எவ்வுதலும் பெலனுமின்றி நாம் கொடுக்கும் சாட்சி பயன்றதாம். அஞ்ஞானம் நிறைந்த கமது தேசத்தில் லைத்தும் சகல போதகமாரின் ஊழியம் வாய்க்கவும், இருள் நீங்கி அருள் ஓங்கவும் பரிசுத்த ஆவியின் பலம் அத்தியாவசியமாகும். ‘பலத்திலும் அல்ல, வலமையினாலும் அல்ல, நம்முடைய ஆவியினாலே ஆகுமன்று சேனைகளுடைய கர்த்தர் கொல்லுகிறார்’ (சக. ௪, ௭).

பரிசுத்த ஆவியினால் நிரப்பப்பட்டவர்களாய் அப்போஸ்தலர்கள் பிரசங்கித்த வசனம், அதைக் கேட்டவர்கள் இருநயத்தை ஒரு கத்திரிபோல் அறுத்தது. அப்படியே ஸ்தவானுடைய வார்த்தைகளும், கேட்டோர் இருநயங்கள் அறுத்தபடியினால் அவன்போல் பற்கடித்தார்கள். வேளையும் மாபுறம் கிறைந்திடுவார்களெனப் பெருகியிருக்கும் இக்காலத்திலே தேவனுடைய பரிசுத்த ஆவியின் விசுவாசத்தை அறுக்கும் பிரசங்கங்களைச் செய்யக் கூடும்.

இந்த உன்னத சலவைக் கோட்டிற்வார்களுக்குக் கொடுக்கப் பிதா பிரிய உத்தமாயிருப்பதால், நாம் அத்தனாக உட்கருத்தாய் செபித்து, கிருபையின் எத்தனங்களைச் சர்வ சர்க்கிரஸையுடன் கையாடுவோமாக.

1895-ம் ஆண்டு கடைசியில் நமது மிசியோன்

[illegible]

பாடசாலைகள் இருந்த நிலைமை.

[illegible]

## நல்லொழுக்கம்.

மஉ. வேத வாசிப்பு.

நல்லொழுக்கத்துக்கு வாசிப்பு முக்கியமென்று முன் சொன்னேன். வாசிப்பிலெல்லாம் முக்கியவாசிப்பு வேத வாசிப்பு. ஆயினும் அதைப்போல் அசுடடைபண்ணப்பட்டது லேற்றென்றுமில்லை. காலமாகிலே வேதம் வாசி என்று இக்கால வாசிப்புருக்குச் சொன்னோமாகிலும், அவர்கள் நம்மை எடுத்துக்கொண்டு பேசி: வேத வாசிப்பு கவைக்குதவுமா, அது சொற்றுகுமார கறிக்காருமா, அது காசாருமா பண்ணாருமா, அதனால் பியே (B.A.) ஆகலாமா எம்மே (M. A.) ஆகலாமா, வேத வாசிப்பு பாகிமிருக்கும் உபதேசமிருக்குமியது என்று பலவாறாக அலப்புலர். வேத வாசிப்பு இல்லாமையால் உண்டாகும் நஷ்டம் இவ்வளவு என்று வேதம் என்ற பதத்திற்கு அறிவென்றந்தம். சங்கிய வேத புத்தகம் சகல நல்லறிவுக்கும் ஊற்றாகையால் அதற்கு அப்பெயர் தருகியே. வேதத்தை அலட்சியம் செய்யவிரிடம் அறிவீனம் குழுகொள்ளும் என்பதற்கு ஐயமில்லை. அறிவீனம் எங்கேயோ அங்கே அசுத்தம். அசுத்தமுள்ள இடத்தில் ஒழுங்கேது, ஒழுக்கமேது.

என்போவிய எளியவர்க்கு வேத வாசிப்பிலும் முக்கியமானது ஒன்றுமில்லை. வேத வசனம் தேவ வசனம். தேவ வசனம் ஜீவவித்து. அது பசியுள்ளோர்க்குப் போசனம், நாக முள்ளோர்க்குப் பானம், நோயாளிகட்கு ஓஷதம், கருகின கனிகொடுக்கும் கற்பக விருட்சம். அது சிறுவரை மகிழ்ச்சையும் சிங்கராவனம், வாலிபரை மகிழ்ச்சியாக்கும் மாடமானிகை, புறஜகாரப் பூரிப்பிக்கும் புண்ணியக்கோத்திரம், விருத்தாப்பிய யார்க்கு மிருதுவான படுக்கை. வேத வசனம் தேவகிருபையைக் கூடும், தேவகிருபையை அளிக்கும், தேவகிருபையில் காக்கும். அது புருந்தவிடத்தில் அசுத்தம் போக்கும், பரிசுத்தம் ஆக்கும். அது ஆளும் இடத்தில் மெய்யழகு தழைக்கும், மேலான ஆசீர்வாதங்களை நீலக்கும்.

இது மெய்யோ பொய்யோவென்று தாவீதரசனைக்கேள், சாடுவோமேன் அரசனிடம் விசாரி. நான் சொன்னது உண்மை யென்று கன்னிமரியாள் கட்டடம் சொல்லுவாள், பவுலப்போ ஸ்தலன் பண்புடன் பகர்வார், தீமோத்தேபு கிறந்துமொழிவார். சாட்சிகளின் பெரிய மெகம் உன்னைத் தப்பாமல் சூழ்ந்துகொள்ளும்.

இப்படியிருக்க, வேதத்தை நேசிக்கவும், வேதகாமங்களை வாசிக்கவும் தடையென்ன. வேத புத்தகத்துக்கும் வேறு புத்தக

கங்களுக்கும் உள்ள வித்தியாசம் பெரிதாகையால், வேத புத்தக வாசிப்பில் அனுசரிக்கவேண்டிய விதிகள் விசேஷித்தவை.

வேறு புத்தகங்களைப்போல் வேத புத்தகம் மனுவலு நூலல்ல. அது தெய்வநூல். ஆகையால் அதை விசேஷித்த வணக்கத்தோடு எடுத்து வாசி. அதில் உன்னோடு பேசுகிறவர் ஆர் என்றும், அவர் பேசக்கேட்கிற நீ யாரென்றும் அறிந்து, உத்தம மனத்தாழ்மையை அணிந்துகொள். மெட்டையையான சிந்தை வேத வாசிப்புக்கு அடாது. அருள்வேத புத்தகம் தாழ்மையுள்ள ஆடு நடந்து செல்லும் தடாகம், அகந்தையுள்ள யானை தாசனியுத் தேயும் செபத்தோடு வாசி. வேதத்தை எழுதிக்கொடுத்தவரையன்றி, வேதத்தைப் போதித்து விளக்கக் கூடிய தார், பரிசுத்த ஆவீயின் வெளிச்சமின்றி, பரிசுத்த எழுத்துக்கள் விளங்கா. ஆண்டவரே, என் கண்களை வெளிச்சமாக்கு மென்று அத்தியந்த பணிவாய் அமலினை வேண்டு. ஆண்டவர் திறங்கூற கண்களுக்கு அருள்வேதம் 'மறை' அவர் திறக்கும் கண்களுக்கே அது 'வேதம்'. விளங்காத ஒரு வாக்கியம் விளங்கும் ஒரு வாக்கியத்தால் தெளிவாகும். வேத புத்தகம் தெளிவான பளிங்கு. அதில் உள் பாவநிலைமையைப் பார்த்துக் கண்ணீர் விடு, உள் இரட்சகரைப் பார்த்து ஆறுதலடை. அனாதக் கவனிப்பாய் வாசித்தால், அது உன் மனதைக்குத்தி வாதிக்கும், வதைத்த மனதின் புண்ணையாற்றும். மனதை ஆற்றும் வாக்கியங்களை மனப்பாடம் பண்ணு. இவ்வாக்கியங்கள் வாலீபத்தில் உன் வழிகாட்டியும், வார்த்தகத்தில் உன் ஊன்றுகோலுமாம். அது உன் சங்கடத்தில் மந்திரியும், உன் சஞ்சலத்தில் தோழனு மாயிருக்கும்.

இப்போவின் தாய் தான் கேட்டதை இருதயத்தில் வைத்தாள். நீயும் வாசித்தவசனத்தை இருதயத்தில் வை. ஓர்பகத்தில் வைப்பது நல்லது, இருதயத்தில் வைப்பதோ அகிலும் நல்லது. தங்கமணிக்கோவைக்கு கழுத்தே தரும் இடம், தங்கக் காப்புக்குக் கரமே தரும் இடம், இயேசுவின் வாக்குக்கோ இருதயமே ஏற்றது. நீ இருதயத்தில் வைத்ததை இன்பமுடன் நியாமி. தியானிக்கத் தியானிக்க வசனம் வேர் கொள்ளும். வேர் கொள்ள வேர் கொள்ள, விசாலமாய்த் தழைத்து, விரோத மாயப் பூப்பூத்து, வெகு நல்ல கனி தரும்.

தேவ திருவசனத்தைத் தினந்தோறும் வாசி. காலையில் கண்விழித்தவுடன் அதை வாசி, இரவில் கண்மூடுமுன் அதை வாசி. நீ மகிழும் காளில் அதைப்பார், நீ அழும் காளிலும் அதை யே பார். விருந்தும் மருந்தும் மூன்று நாள் என்றபடி வேத வசனத்தை மூன்று நாள் வாசித்துவிட்டு, நாலாம் நாளில் தவறிப்



போகாதே. எந்தவேலையிருந்தாலும், எவ்வளவு தொல்லை சூழ்ந்தாலும், வேத வாசிப்பை நிறுத்தாதே. எந்த வாசிப்பிலும் இந்த வாசிப்பே இனிது, எந்த வேலையிலும் இந்த வேலையே இனிது.

உள்ளது சொல்லோன்.

### கர்மானிய லுத்தரன் சபையின் தர்ம கிரியைகள்.

கூ. நோயாளிகள், ஊனர்கள் முதலியவர்களுக்கான ஏற்பாடுகள். குருடர். — கண்டதெரியாத கபோதிகளின் நிலைமை எந்திரத்தோரின் பச்சாத்தாபத்தை எழுப்பத் தக்கது. பூர்வகாலத்தோடுக் குருடருக்கு இரங்கி செய்யப்பட்ட ஏற்பாடுகள் அனேகம் உண்டு. ஆயினும் சமீபகாலத்தில் தான் அவர்களுக்குக் கல்விப்பயிற்சி செய்தலும் சாத்தியமென வெளிப்பட்டது. தற்காலம் கர்மானியாவில் சமீபக் குருடர் இருக்கிறார்கள். அவர்களுக்காக ஏற்பட்டிருக்கும் நடவடிக்கைகளில் உத்தரவாதம் மானார்கள் படிக்கிறார்கள். இவர்களில் ஊனமடையாதிருக்கும் புலன்களை அப்பியாசித்து வித்திசெய்து அவர்களைச் சயப்பாவலன்களையும் அபிவிருத்திபாக்குவதால் அவர்களைச் சயப்பாவலன்களாக ஆக்குவதே மேற்கூறிய பாடசாலைகளின் இலக்கு. அவர்களுக்குச் சகலசேஷத்தின் ஆறுதலும் ஆர்வாதமும் கிடைக்கும் பொருட்டு தடவி வாசிக்கும் புறப்பாட்டு அட்சரங்கள் உள்ள வேத புத்தகங்கள், வேத சரித்திரங்கள், குரானப்பாட்டுகள், ஞானபேதங்கள், பத்திக்குரிய பலநூல்கள் பிரசுரமாக்கப்பட்டன. ஹம்புர்க் நகரத்தில் அந்தகருக்காக ஏற்பட்டிருக்கும் சகலசேஷ சங்கத்தார் அவர்கள் வாசிப்பதற்காகப் பிரசுரிக்கும் ஒரு மாதங்க அந்தக பத்திரிகையில் எவ்வாறு முதல் மிகு வய ஏற்பட்டிருக்கும் பள்ளிக்கூடங்களில் எவ்வாறு முதல் மிகு வய அங்குள்பட்டிருப்பினாலும் பிள்ளைகள் ஏற்றுக்கொண்டு பத்திவித்திருக்கும் புத்திவித்திக்கும் அடுத்த போதனைகள் செய்வித்து திருச்சபையின் நல் அவயவங்களாகும்படி பிரயாசப்படுகிறார்கள். கயிறு திரித்தல், கூடை பின்னாத்தல் முதலிய வேலைகளும், தச்சத்தொழில் முதலிய கைத்தொழில்களுக்கூட அவர்களுக்குப் படிப்பிக்கப்படும். வாத்திய கியானமுள்ள குருடர் அனேகருண்டு. கண்டதெரியாத சிறுவருக்காகவே ஏற்பட்டிருக்கும் ஒரு பாடசாலை ஸ்துத்தகாரத் நகரத்திலிருக்கிறது.

செவீடுமையர். — கர்மானியாவிலுள்ள சமீப செவீடுமையருக்காக அனேக பள்ளிக்கூடங்களும் பத்திரிகைகளும் ஏற்பட்டிருக்கின்றன. ஷ்லெஸ்விச், வின்னன், வீர்த்தன்பர்க்பட்ட

டணங்களில் உள்ள பாடசாலைகள் முக்கியமானவை, ஸ்பாடசாலைகளில் எவ்வாறு முதல் மிகு வயதுக்குட்பட்ட செவீடுமையரான பிள்ளைகள் பிரவேசித்து எழுதவும் வாசிக்கவும் கணக்குப் பார்க்கவும் படிக்கிறார்கள். அவர்கள் ஞானோபதேசத்தைக் கற்கவும், மெய்யான பராபரணோக்கி செய்ம்செய்து, அவருக்குப் பயந்து அவரைச் சிடுகிடுகிகவும் போதிக்கப்படுகிறார்கள். அவர்கள் கூடியமட்டும் பிறருக்குப் பரமாயிராமல் தங்களைத் தாங்களே ஆதரித்துக்கொள்ளவும், சன்மார்க்கமாய் ஜீவனம் பண்ணவும் கற்றுக்கொள்ளுகிறார்கள். கர்மானியாவில் செவீடுமையருக்காக ஏற்பட்டிருக்கும் பள்ளிக்கூடங்கள் கூடு. இவைகளில் படிக்கும் செவீடுமையரான மாண்க்கர் சுதந்தரம். அங்கே போதிக்கும் உபாத்திரம் காசடை.

சப்பாணிகள். — துஅநெ-ம் (ஹு) முதல் சப்பாணிகளுக்காக ஏற்பட்டிருக்கும் பாடசாலை ஒன்று மூன்கு நகரத்தில் உண்டு. அதில் சமீப ஆண் பிள்ளைகளும் பெண் பிள்ளைகளும் இருக்கிறார்கள். இதைப்பற்றி கர்மானியாவின் நானு திசைகளிலும் பல தர்மசாலைகள் ஏற்பட்டிருக்கின்றன. சப்பாணிகளை ஒழித்தப் பிரயோகம், ஆயுதப் பிரயோகம், யந்திரப் பிரயோகம் முதலிய யந்தனங்களால் சகலருக்குக் கொண்டுவிடப் பிரயாசப்படுவதுடன், அவர்கள் சரிசுப்பாணிகளையினும் ஆதம் சப்பாணிகளாய் இராத்தபடி தர்மவான்கள் முயற்சி செய்கிறார்கள். இம்முயற்சிகள் இல்லாவிடின் அனேக ஏழைகளின் சரிமுதல் ஆதம் துமமும் கிர்பாக்கியத்துக்குள்ளாய் இருக்கும். இடப்பேர்த்தியினாலும், சமுத்திர ஸ்ரானத்தினாலும் சுகப்படுத்தும் பொருட்டு கட்டற்கையோரங்களில் அனேக வைத்தியசாலைகள் ஏற்பட்டிருக்கின்றன. இவற்றுல் நச்சுக்கத்துக்குவந்த அனேக பிள்ளைகள் உண்டு. ஏழைகளின் சரிசு சுகத்தையும் ஆதம் சுகத்தையும் கருதி ஏற்பட்டிருக்கும் வைத்திய சாலைகளைப்பற்றி விபரஞ்சொல்லில் பெருகும்.

பேதகர்கள், பைத்தியக்காரர். — மூளைக் கெடுதியிலாவது இயற்கையான வேறு முகாந்தரங்களிலாவது அறிவற்ற பேதைகளாய்த் திரிவோர் பலருண்டு. இவர்களுக்காக ஏற்பட்டிருக்கும் தர்மசாலைகள் மூவகையாம். (க) ஒன்றுக்கும் உத்தவாத பேதைகளுக்கான தர்மசாலைகள். (உ) கொஞ்சம் படிக்கக் கூடியவர்களுக்கான தர்மசாலைகள். (ஈ) படித்து வெளியே புத்திபலவீனப்பட்ட மேற்கூறிய பிள்ளைகளுக்காக கர்மானியாவில் ஏற்பட்டிருக்கும் சமீப தர்மசாலைகளில் சுதந்திர பேதைகள் வகிக்கிறார்கள். — உலகத்திலுள்ள உன்மத்தர்சாலைகளில் சிறந்தவை கர்மானியாவில் உண்டு. உன்மத்தர்களை உல்லாசப்ப

[illegible]

இது செய்வதுமுண்டு. தங்கள் தேசத்தில் நடக்கும் காமாணியி் திற்பவர்கள் வருஷவாரி கொடுக்கும் நன்கொடைகள் தர்மகிரியையகளுக்காக ஏற்படவல்லாமல் புறத்தேசங்களில் என்ப்பதால்பேசும் ரூபாய் இடையல்லாமல் புறத்தேசங்களில் நடக்கும் மிசேயோ ரூபாயைகளுக்காக சற்றேற்றகுறைய இருபது லட்சம் ரூபாய் செலவிடுகிறார்கள்.

இராயநாயக்கன்.

பராபரன் தமது திருநெல்லை நிறைவேற்றத்துக்கு மனிதரால் அற்பாய் எண்ணப்படும் எத்தன்களைக் கையாடிக் கிருர். இதற்கு மிகியோன் சரித்திரங்களில் அகேக திருஷ்டாந் தங்களைக் காணலாம். அவற்றுள் ஒன்று இராமராயக்கனின் சரிதை. இவன் சாதியில் மறையன். தன்சூலார் அரசனின் பட்ட டாலகத்தில் வேலை செய்ததால் அவனுக்கு நாயக்கொண்ட பரம உலக மக்களால் நீசன் எனப்பட்ட இவனைக்கொண்டு பரம ராசன் தஞ்சை சமஸ்தானத்துக்குத் தமது திருச் சுவீசேஷத்தைக் கொண்டு போகச் சித்தமாணார், எப்படியெனில், ரோமன் கத் தோஷங்களைப் பிழந்து வளர்ந்த இந்த இராமராயக்கனுக்கு வா சிப்பில் அதிகப்பிரியம். போன நூற்றாண்டில் ஓலைச் சுவடிகளில் கன் அதிகமாய் அகப்பட்டதாகையால் அவன் ஓலைச் சுவடிகளில் உபதேசிகள் எழுதிக்கொண்டு அர்ச்சியிஷ்டார்களுக்குடைய கதை களை ஆளந் துடன் வாசித்து வருபான். அவன் ஒருமுறை இயேசுகந்தரையும் அவருடைய திருப்பாடுகள் மாணத்தையும் பற்றிய சரித்திரத்தை வாசித்தபொழுது அவன் மனக் பற்றி எரிந்ததால் அதிகமாய் அவரைக் குறித்து வாழிக்க விரும்பினான். அவனுடைய ஆசையோ நெடுநாளாகத் தீரவில்லை. இப்படியிருக்கு ஒருநாள் ஒருரோமான் பிச்சைக்காரன் முகப்பேடு இல்லாத ஒரு குறு புத்தத்தை அவனுக்குக் கொண்டு வந்து நடபடிக்கும் காலு சுவீசேஷங்களும் அப்போதுசெலருடைய நடபடிக்கும் அடங்கிய இப்பத்தத்தைத் தரங்கன்பாடியிலிருந்த பென்யின் கூல்ச்சே லியர் அந்தப் பிச்சைக்காரனுக்குக் கொடுக்க, அவன்

தன் குருக்களின் கொடுமைக்குப் பயந்து முகப்பேட்டைக் கிழித் தெறித்து விட்டான். அந்தப் பிச்சைக்காரன் அந்தப் புத்தகத்தைச் சுவையியார் பார்க்காமல் அந்தரங்கத்தில் வாசிக்கும்படி இராமராயகணுக்குக் கொடுத்தான். இராமராயகணு அதை மிகுந்த சந்தோஷத்தோடு வாசித்து, அது தன்னை பிட்டு எப்பட்டுபோய் என்கிற பயத்தில்லை அதை ஒலியில் பிரதி பண்ணிப் போட்டங்கிலை. அப்பத்தகத்தைத் தான் இழந்துபோகிறதில்லை என்பதில் நிச்சயம் வருமனவும் அவன் ஒலியில் எழுதியது பத்தேடி, மாற்றி சுவீசேஷண்கள். அவன் பின்னால் தெரிவித்தபடி அவன் வாசித்த வாக்கியங்கள் அவனுடைய விசுவாச நிலைக்கு என்னைய ஆயிற்று. அதுமுதல் அவன் தாங்களையொழிவிட்டு வேறு பல சிறு சிறு புத்தகங்களைப் பெற்று வாசித்து, கடைசியாகத் தானே தங்கண்படி ஐயர்மாநிடம் போய் சேர்ந்தான். அவன் அங்கே போகும்பொழுது தனியைமையாகப் போகாமல், ஐயர்மாநிடத்தில் ஓரோடிதேசம் படித்து ஓராளநானம் பெறும்படி வேறு இரண்டு சிபாராயகளை அழைத்துக்கொண்டு போனான். அவன் இரட்சகரைப் பற்றிய மெய்யறிவுக்கு வந்தவன் தன்னுடைய விசுவாசத்தை மறைத்து வைக்காமல் இரட்சிப்பும் சீலனும், சமாதானமும் சந்தோஷமும் ஊர்வரும் உணர்ந்து ஊற்றுகிய இயேசு கரீதோஷமும் பரிசுக்கிக்குக் கருதினான். கிறிஸ்துவின் சீலனாக வெளிப்பட்ட இலனுக்கு கிறிஸ்துவின் சீலனாகுரிய பலனே கிடைத்தது. அடுத்தன்னவெனில் உலகத்தின் பணையும் விரோதமும், ரோமான சபையார் அவனுடைய நற்போதனை அவன் கற்பலன்சனைக் கண்ணாக்கண்டும், மத்தவாக்கியத்திலேயே விரோதித்துத் துன்பப்படுத்தினார்கள். அவனே தெய்வ கிருமையில் சந்தோஷமாகத்தந்திருந்து, தஞ்சாவூர் அரசனின் சேவகத்தை விட்டுப் பரம இராசாவின் சேவகத்துக்குப்பட்டு, சுவீசேஷ சபையின் உபதேசியாகி சமீப வருஷக்காலம் உண்மையாய் உழைத்தான். தன எகம் (வரு) அவன் ல்தேவானைப்போல்: கர்த்தாகிய இயேசுவே என்பதையே ஏற்றுக்கொள்ளும் என்று சொல்லி கர்த்தாருக்கு நித்திரையடைந்து, தன் பரம எசமானின் சந்தோஷத்துக்குள் பரவேயித்தான்.

இனிய சரிதைகள்.

உ. ஒரு சோப்பனம்.

நியூ இங்கிலாந்து நாட்டின் அழகிய நகரமொன்றில்  
நாணயத்திற்கும் திடீர் சித்தத்திற்கும் பெயர்போன ஒரு மண

ஷன் இருந்தான். அவன் அயலார் எல்லாரும் அவனை வெகு வாய் மதித்தார்கள். அவனோடு பழக்கமாகும் எவனும் அவனைக் கண்படுத்தாதிரான். கைகியுதல் ஒன்றேயன்றி அவன்பேரில் கூறக்கூடிய வேறு குற்றங்கள் தெரியாது. ஆயினும் அவன் பிறருக்குக் கொடுக்கவேண்டியதைக் கொடுத்து எல்லா நடவடிக்கையிலும் நியாயஸ்தையிருந்தான் என்று யாவரும் அவனைக் குறித்து சாட்சி பகர்ந்தார்கள். யாராவது இவனை மோட்சத்தின் திடகம்பிக்கைக்கு ஆதாரமென்னவென்று கேட்டால், அவன்: நான் நான்யல்தன், நான் ஒருவனுக்கும் ஒன்றும் கடன் பட்டிருக்கிறதில்லை என்பான். அவன் வயதுதனர்த் கோ லானும் திமுவனை காலத்தில் ஓர் இரவு ஒரு விசேஷித்த சொப்பனத்தைக் கண்டான். அச்சொப்பனத்தில் அவன் மரித்த பின் ஒரு விசித்திரமானிகையின் பெரிய சபாமண்டபத்திற்குப் போகும் வாசற்படியில் கின்றதாகவும் கதவுமுடியிருந்த அவ்வாசலுக்குமேல்: தான் ஒருவருக்கும் ஒன்றும் கடன்பட்டிருப்பதில்லை என்று ரூபிக்கும் எவனும் இவ்வாசல்வழியாய் மோட்சத்திற்குள் பிரவேசிக்கலாமென்று பெரிய எழுத்தாய் எழுதியிருந்ததாகவும் கண்டான். அதை அவன் பார்த்தவுடனே: இது எனக்கேற்ற நிபந்தனையே, நான் எவனுக்காவது ஓரே காசு கடன்பட்டிருக்கிறேன் என்று ரூபிக்குக்கூடியவன் யார்; ஆகையால் நான் மோட்சத்துக்குப் போவது நிச்சயம் என்றான்.

இதற்குப்பின் சொப்பனத்தில் நடந்ததைக்கூறித்து அந்த மனுஷன் சொல்லுவது யாதெனில்: நான் மேற்கூறிய வாக்கியத்தை வாசித்தவுடனே எனக்கு எதிரினிருந்த மண்டபத்துக்குள் சனசந்தடி உண்டாயிற்று. அதன் கதவு திடீரெனத் திறந்தது. அப்பொழுது மெலிந்த தேகமும் வெளிநீன் முகமுமுள்ள ஒரு மனுஷன் என்னிடம் வந்து: நீர் எனக்குக் கொடுக்கவேண்டிய கடனை உமக்கு நினைப்பூட்ட நான் வந்தேனென்று எனக்குச் சொன்னான். அதற்கு நான்: அடுத்தபடியே அப்பா, நான் உன்னை அறியேயேன், அதன் ஒருவராவது கண்டதும் இல்லை, எனக்கு நான் கடன்காரனை அப்படியே என்க. அவன் என்னைக் கவனத்தோடு உற்றுப்பார்த்து: ஐயா, இருபது வருஷங்களுக்கு முன் கொடிய காங்கையுள்ள ஒரு நான் நீர் உமது குதிரைவண்டியில் ஏறி நகரப்பிரவேசம் செய்கையில் ஒரு எளிய மனுஷன் நோயால் வதைந்து நடையால் களைத்து ரஸ்தாவின் ஓரத்தில் படுத்துக்கிடந்த உமது ரூபகத்திலிருக்கலாம். நகர வைத்திய சாலையுக்குப்போக விரும்பிய அந்த நோயாளி நடக்கமாட்டான் உமது புறமாய் கையை நீட்டி உரக்கக் கூப்பிட்டுத் தன்னை வண்டியில் ஏற்றிக்கொண்டு போகும்படி கேட்டுக்கொண்டான்.

நீரோ அவன் விண்ணப்பத்துக்கு இரங்காமல் குதிரைகளை வெருட்டிக்கொண்டு போய்விட்டார். அந்த ஏழை அடியேன் தான். ஒரு வண்டி ஏற்றம் நீர் எனக்குப் பட்ட கடன். அது இவ்வுகடப் பிரமானங்கனிப்படி அல்ல, வானராச்சியத்தின் பிரமானங்கனிப்படியே நீர் எனக்குப்பட்ட கடனும். இது வோ பரபரனுடைய கணக்கில் உமக்கு விரோதமாகப் பதிவாகியிருக்கிறது என்றான்.

இச்சமயம் என் இருதயத்தில் ஒரு ஒளிவீச துவக்கிற்று. நான் என் இறந்தகால சிவியத்தைப் பரிசோதித்துப்பார்க்க ஆரம்பித்தேன், நான் மேற்சொன்ன கடன்காரனுக்கு உத்தரம் சொல்வதற்குள்ளாக வேறொரு மனுஷனைக் கண்டேன். என் முந்தின அயலாரில் ஒருவனுடிய அவன் என்னிடம் வந்துநின்றான்: நீர் எனக்குப் பட்ட கடனை உமக்கு நினைப்பூட்ட வந்தேன் என்றான். நானோ: நான் உனக்கு ஒன்றும் கொடுக்கவேண்டியதில்லை, உனக்கும் எனக்குமிருந்த கணக்கைச் சரிவர நான் ஒழித்துவிட்டேன். இப்போது எனேன். அதற்கு அவன்: நான் சில வருஷங்களுக்கு முன் உமக்கு ஒரு பசமாட்டை விற்ப ரூபகமிருக்குது என்று கேட்க, நான்: கல்ல ரூபகம் இருக்கிறது; நான் தீர்த்துக் கொண்ட கிரயத்தைச் சரிவரச் செலுத்திவிட்டேனே என்க, அவன்: குளிகால கொடுமையோடு நோய்க்கொடுமையும் கூடிக்கொள்ளவே, நானும் என் பெண்சாதி பிள்ளைகளும் கஞ்சிக்கு வழியற்று, கலவையெலிட்டுப் பதிரோதுக்கமாட்டாமல், எங்கள் பசமாட்டை விற்கிறேன். நீரோ எங்கள் ஆபத்தை உமக்கு ஆதாயமாக்கிக்கொண்டு, அதை நனக்கிரயத்துக்கு எடுத்துக் கொண்டு. அதன் சரியான கிரயத்தில் நீர் கொடுத்ததுபோக பாகி நீர் எனக்குப்பட்ட கடன் என்று தேயவ கணக்கில் பதிவாகியிருக்கிறது என்றான்.

இதைக் கேட்டவுடனே என் மனம் நொந்தது, என் மனம் சாட்சி என்னைக் குத்திற்று. சபாமண்டபத்தின் திரள்திரளான கடன்காரர் வந்து என்னை மொய்த்துக்கொண்டார்கள். அவர்கள் சொன்னதெல்லாம் உண்மை. அவர்களுக்கு நான் பட்ட கடனைச் செலுத்தித் தீர்ப்பது அசாத்தியம் என்று கண்டேன். அதனால் நான் மனம் வெசாறி வெட்கமும் துக்கமும் நிறைந்தவனாய் என் மார்பில் அடித்துக்கொண்டு: எனப்பாரானே நான் என் கடனைச்செலுத்தித் தீர்க்கக் கூடாதவன், நான் தப்பிப் பிழைக்க வழி இல்லையோ. இரக்கமுள்ள கர்த்தாவே என் எல்லா கடன்களுக்குள்ளும் நீங்கலாவது எப்படியென்று எனக்குக் காட்டியருளும் என்று கூப்பிட்டேன்.

இவ்வாறு நான் செபம் செய்கையில் முன்னமே நான் கண்ட வாசகம் மறைந்துபோய், மற்றொரு வாசகம் தங்கமய

மாய்ப் பிரகாசித்தது. அது யாதெனில்: பராபரனுடைய சூமாரனுதிய இயேசு கிறிஸ்துவின் இரத்தம் நம்மம் எல்லாப் பாவமும் நீங்கச் சுத்திகரிக்கிறது என்பதே. இதைக் கண்டவுடன் நான் ஆனந்தப் பரவசமாகி: இதுவே எனக்குத் தேவை, இதுவே எனக்கு உதவி புரியும், பராபரனுக்கு ஸ்தோத்திரம் என்றேன்.

நான் விழித்தெழுந்தபின் நான் நடக்கவேண்டிய வழியை அறிந்து கொண்டேன். நான் என்னைச் சொகித்துப் பார்த்து என் கடன்களைக் கண்டுபிடித்து, இயேசுவைப் பற்றும் விசுவாசத்தால் கிருபை பெற்று அவரைக் கொண்டு பிதாவினிடம் பிரவேசம் பெற்றேன் என்பதாம்.

#### உ. தேவ வசனத்தின் பலம்.

நல்ல வளர்ப்பில் வளர்க்கப்படாத ஓர் எளிய பையன் இருந்தான். பெற்றோராவது மற்றோராவது அவனை முன்னுக்குக் கொண்டுவரப் பிரயாசப் பட்டவாகல்ல. அவனுடைய தாய்தகப்பன்மார் அவனைப் பள்ளிக்கூடத்துக்கு ஒழுங்காய் அனுப்பாமல், மாடு மேய்ப்பதற்காக அடிக்கடி அனுப்பிவந்தார். ஆதலால், அவனுக்கு எழுதப் படிக்கத் தெரியாது. செபஞ் செய்வதற்கு அறிந்தவனுமல்ல. ஆயினும், அவனுடைய ரூபகத்தில் ஒரே ஒரு வேதவாக்கியம் நன்றாய்ப் பதிந்திருந்தது. அதை அவன் ஒய்வுநாட் பள்ளிக்கூடத்தில் தன் குருவிலால் கற்றுக்கொண்டான்.

அவன் பெரியவரை, ஆக, தூக்குணமும் துஷ்டத்தனமுமே அவனோடு வளர்ந்தது. மரமேறுவதும், குருவி பிடிப்பதும், குருவிக்கூட்டைக் கோவால் கலைப்பதும், அணில் குத்துவதும், காய்கனி திருடுவதுமே அவனுக்குவேலை. இதனால் அவன் போக்கிலிகள் சகவாசம் பெற்று, நாளாவிர்த்தியில் களவர்கூட்டத்தலைவனான, பலநாள் திருடன் ஒருநாள் அகப்படுவானென்ற பால் அவன் ஒரு கொள்ளைச்சங்கதியில் அகப்பட்டு, அதிகாரிகளால் கைதியாக்கப்பட்டான். இதை அவன் பெரிதபணனை விலை, விசாரணை முடிக்கையில் அவனுக்குக் கொலைத்தீர்ப்புப் போடப்பட்டது. அப்பொழுது அவன் மனச்சாட்சி விழித்துக் கொண்டு அவனை வாதிக்கத் துவக்கிற்று. அவன் ஆறுதலற்று, இரவுபகலாய் அங்கலாய்த்துப் புலம்பினான். அவன் நித்தியநாகமே தன்பங்கென்று எண்ணி, அவநம்பிக்கையில் அமிழ்ந்ததுவக்கினான்.

இப்படியிருக்க, அவனை மெலபார்வையிடும் சிறைச்சாலைக்காரன் அவனை வைத்திருந்த அமைதியை பக்கமாய்ச் செலுதுவக்கினான்.

கையில் தன்னோடுவந்த ஒருவருக்கு: இதோ, இந்த அறையில் ஒரு பாவிப்பயல் இருக்கிறான், அவன் தன் சகபாடிகளுடன் கொலைத்தீர்ப்பு பெற்றான் என்று சொன்னான். இது அந்தக் கொலைபாதகன் காதில் விழவே, அவன் ஏற்கனவே படித்திருந்த வேதவாக்கியம் அவனுடைய ரூபகத்தில் வந்தது. “பாவிக்களை இரட்சிக்கக் கிறிஸ்து இயேசு உலகத்திலே வந்தார் என்கிறது உண்மையும் எல்லா அங்கிளிப்புக்குப் பாதகிரமான் வார்த்தை” என்பதே அவ்வாக்கியம். நான் பாவியா, நான் பாவியே யானால் இயேசுநாதர் என்னையும் இரட்சிக்கவந்தார் என்பதற்குச் சந்தேகமில்லை என்று அவன் தனக்குள்ளே சொல்லிக்கொண்டான். அவன் அதைக்குறித்து யோசிக்க யோசிக்க அவனுடைய இருதயம் கரைந்துருக்கத் துவக்கிற்று. அவன் உள்ளத்தில் இருள் நீங்கவும், அருள் ஒங்கவும் ஆரம்பித்தது. அப்பொழுது அவன் பாவிக்களை இரட்சிக்க உலகத்திலேவந்த இயேசுவைக்குறித்து அதிகமாய்க் கேட்டறிய விரும்பி, குருவானவரை அழைப்புக்குக் கேட்டுக்கொண்டான். குருவானவர் வந்து அவனுக்குப் புத்தி சொன்னார். அதை அவன் கருத்தும் கவனமுமாகக்கேட்டு, தன் பாவங்களுக்காக மெய்மனஸ்தாப்பட்டு, கிறிஸ்து இயேசுவைப்பற்றும் விசுவாசத்தோடு மரிக்க ஆயத்தமாயிருந்தான். அவன் தன் குருவானவரிடத்தில் கேட்டுக்கொண்ட தயவு என்னவெனில், தான் தூக்குமரத்தின் படிக்களில் ஏறுகையில் மேற்கூறிய வாக்கியத்தைத் தன் செவியில்படச் சொல்லவேண்டும் என்பதே.

இவனுடைய மனந்திரும்புதலைக்குறித்துத் தேசாதிபதிகேள்விப்பட்டார். இவரே அன்றொருநாள் சிறைச்சாலைக்காரனோடு பேசிக்கொண்டு, மேற்கொள்ள கொலைபாதகனை வைத்திருந்த கிடங்கின் புறமாய்ச் சென்றவர். அவர் அவனுடைய மனந்திரும்புதலுக்காக மிகவும் சந்தோஷப்பட்டு, அவன் கொலைத்தீர்ப்பை அவனுக்கு மன்னித்து, அவனுக்கு ஒரு ஜீவனத்தைக் கட்டினாயிட்டார். இதில் அவன் உட்சீரும் புறச்சீரும் விர்த்தியானதால், அவன் ஒரு காணியாட்சிக்காரனாகி, தேவாக்கின் அற்புதபலத்துக்கு அத்தாட்சிக்காரனாக நெடுநாள் வாழ்ந்து, முகிர்வயதுள்ளவரைய கர்த்தருக்குள் நித்திரை அடைந்தான்.

#### வயிர்ச் சன்னம்.

5. ஜீவன் கடல் நீருக்கு ஒப்பு. கடல் நீரானது உயரப் போனாலுமே நல்ல ஜலமாகாது. அதுபோல ஜீவனம் உயரப் போனாலுமே முற்றிலும் நல்லதாகாது.

6. மேகம் எவ்வளவுக்கு இருட்டாய்த் தோன்றுகிறதோ அவ்வளவுக்கு வானவில் சோதியாய் வினங்கும்.

7. அனேகத்தை அறைகுறையாய் அறிவதிலும் ஒன்றைப் பூரணமாய் அறிவது வாசி.

8. மெதுவான வார்த்தைகளையும் திருத்தமான ரூபகாரத்தை உபயோகி.

9. நல்லமனமும் நற்குணமும் எங்கும் நன்மையே தரும்.

### வார்த்தமான சங்கிரகம்.

**South Africa:** — தென் ஆப்பிரிக்காவிலுள்ள நாட்டு ஜனங்களுடைய அங்கிலேயர் சமர்ப்பித்து பலரையும் அடக்கிக் கலத்ததை அமாத்தி வருகிறார்கள். குழப்பம் மேலிடாதபடி சேனைகளைப் பலப்படுத்தி, புத்தாயுத முறைப்புகளைச் சாக்கிரதையாய் ஒழுங்கு பண்ணுகிறார்கள்.

**Vienna:** — ஜெர்மானிய சக்கரவர்த்தியாகிய உவில்லியம் என்பவர் ஓஸ்திரிய சக்கரவர்த்தியைச் சந்தித்து, ராச்சிய சம்பந்தமான விஷயங்களை சாங்கிப்பாங்கமாய்க் கலந்து பேசினதுமன்றி, இஷ்ட விஷயமான பல வேறுகளை விநோதங்களும் கண்டு களித்துத் திருப்பினார். இந்த ராஜபேட்டையால் ஐரோப்பாவுக்கு நன்மை உண்டி.

**France:** — யூஜினி என்னும் சக்கரவர்த்தினி தனக்குப் புத்திரன் பிறந்த நாளில் பிரான்சு தேசத்தில் ஜனமரண ஆண்டின்னைகளெல்லாருக்கும் தான் ஞானத் தாயாயிருப்பதாக விளம்பரப் படுத்தியிருக்கிறார். அதைத் தினத்தில் பிறந்தவர்கள் 3834 ஆண்டங்கள். இவர்கள் எல்லாருக்கும் மேற்படி சக்கரவர்த்தினி தன் மரணசாத்தனத்தில் திரவிய சகாயம் குறித்திருப்பதாகக் கேள்வி.

**Quinine:** — சுர முதலிய வியாதிகளுக்குக் கைகண்ட அவிழ்தாகிய இந்த மருந்தை இந்தியா தலைத்தனத்தார் பிரஜைகளுக்குள் எங்கும் வியாபிக்கச் செய்யவேண்டுமென்று கருத்துக்கொண்டிருக்கிறார்கள். இதேசத்தின் மலைச்சார்புகளில் இந்த சுர நாயகி மரத்தைப் பயிராக்கிக் காடுகளாக வளர்த்து அதில் உற்பத்தியாகும் மருந்தை கிழிபிடு பொட்டனங்களாகப் பல ஜில்கைகளிலும் சொற்ப விலைக்குத் தயாராபிசு உத்தியோகஸ்தார் முலமாக விலைப்படுத்தி வருகிறார்கள். இதனால் ஜனங்களுக்கு மிகுந்த சுகமுண்டாகும் என்பதற்கு ஜயபிலிஷ.

**Acheen:** — டச்சுக்காரருக்குச் சொந்தமான அச்சுக்கரையில் அத்திலோரோடு சண்டை நடந்து வருகிறது. டச்சுக்காரர் இதற்கு முந்த பல சமயங்களிலும் அங்கு நேரிட்ட குழப்பங்களை சண்டை செய்து அடக்கிச் சீர்ப்படுத்தியும் சமயாசமயங்களில் அவர்கள் முரண்டுக் கிளம்பிக் கலகம் பண்ணுகிறார்கள்.

### மரண அறிக்கைகள்.

எனது சகோதரரும் மலையப்பன் பொன்னையுள்ள குமாரரும் செஷ்ணையில் உபாத்தியாயருமாயிருந்த M. P. கிஸ்ஸியாசி பிள்ளை சிலமாதங்களாக வியாதியாயிருந்து இந்நாள் 12-ம் உமாலை 8½ மணிக்குத் தம்மையாரைத்துக்கு ஆயத்தப்படுத்திக்கொண்டிருந்தார். கைக்கமுகாரத்தை இடத்து கையில் வைத்துக்கொண்டு “இன்னும் நாலு மணி ஆகவில்லை போ?” கிறிஸ்து என்னைக் கூப்பிடுகிறார், நான் போகிறேன். கர்த்தாவின் செயல் நல்லது என்ற 246-ம் ஞானப்பாட்டை வாழ்க்கை” என்று சொல்லி, ஷுபிரார்த்தனையை இருமுறை வாசிச்சுக்க் கலாமாய்க் கேட்டுக்கொண்டு, கடைதியாக “இயேசுவே! இரட்சியும்” என நாலு முறை சொல்லித் தமது பரம எசமானின் நித்திய இனப்பாறுதலுக்குள் பிரவேசித்தார். அவர் நிரோகம் அரித்த நான் காலே 8½ மணிக்கு மது கல்லறைத் தொட்டத்தில் சகல நிதிநிதல் மரியாதையுடன் சம். சா. ஞானபிரேசுகம் ஜயரால் உயிர்த்தெழுத்துக்கொண்டு புதைக்கப்பட்டது. — தலைவன் இறந்துபோன குடும்பத்தைக் காத்நர் ஆசீர்வதிப்பாராக. வயது 27.

● “கிறிஸ்து எனக்குக் கீவன். சாலு எனக்குத் தூதராயும்”

புரசபாக்கம், } M. P. இராயப்பன் உபா.  
1896 - ஏப்ரல் - 16. } கல்பாண்டியத்தான்பட்டி, மணற்பாரை.

எனது மனைவியும் மாஜி சுவரிராயன் உபா: குமாரத்தியாகிய பீல்கில்லான் மனோமணி உபாத்தினி அம்மான் ஒரு மாசமாய் வியாதியாய் இருந்து ஏப்ரல் மீன் 14-ம் உசெவ்வாய் கிழமை மாலை 5½ மணிக்குக் கர்த்தருக்குள் பாக்கியமாய் மரித்து மதுரான் சக: சாலமோன் ஜயரவர்களால் சகல நிதிநிதல் மரியாதையுடன் அடக்கம் செய்யப்பட்டது.

தான் என்னுடன் 13 இடம் வாழ்ந்து தரங்கன்பாடி, மன்றூர், மாயவரம் டீஸ் இடங்களிலுள்ள மது மிடுபோன் பள்ளிக்கூடங்களில் 17 இடம் உபாத்தினி வேலை பார்த்து, வியாதியில் முதுமுதுப்பில்லாமல் அநேக வேத வாக்கியங்களைத் தனது விசுவாசத்தை விளக்கி ‘கர்த்தாவின் கைக்குத் தேய்க்கை ஆளுகைக்கும் என் பிள்ளைகளை ஒப்புக் கொடுக்கிறேன், கர்த்தருடைய சித்தம் கெடப்பட்டக் கடவது’ என்று சொல்லி தனது 6 சிறு பிள்ளைகளைக் கர்த்தருடைய பாதுகாப்புக்கு ஒப்படைத்து, பாராயன் தம்முடையவர்களுக்கு வாக்குத்தத்தம் பண்ணின நித்திய இனப்பாறுதலுக்குள் பிரவேசித்த. (வயது 35. 3 மீன் 23 நாள்.) சந்தேகம் 16, 6, 9.

மாயவரம்.  
17-4-1896 } தா. தேவசகாயம் உபா:

அறிக்கை.

மார்க்கு மாதத்தில் இலங்கைத் தீவுக்குப் போக விரும்பு  
சுங்: லே. ம. அந்தோனி லுயர் நிடெரென வியாதிப்பட்டதால்,  
தாம் போகக்கூடாமற்போயிற்று என்பதைத் தெரிவிக்கக் கேட்ட  
டுக் கொண்டார்.

அந். பத்திராதிபர்.

## A NEW BOOK!!

### LUTHERANS IN ALL LANDS

The Wonderful Works of God

By

Rev. J. N. Lenker, D. D.

MILWAUKEE, WIS.

360 ILLUSTRATIONS.

#### Prices:

|                                    |     |     |     |        |
|------------------------------------|-----|-----|-----|--------|
| Full cloth                         | ... | ... | ... | Rs. 10 |
| Half morocco ( <i>gilt Edges</i> ) | ... | ... | ... | " 15.  |
| Full morocco ( <i>gilt Edges</i> ) | ... | ... | ... | " 20   |

Postage Free.

Apply to

The Rev. N. Samuel,  
Tranquebar.

END OF  
ISSUE